

Nederlands

WAARSCHUWING

Stel het apparaat niet bloot aan regen of vocht, om gevaar van brand of een elektrische schok te voorkomen.

Om brand te voorkomen, mogen de ventilatieopeningen van het apparaat niet worden afgedekt door kranten, tafellinnen, gordijnen, enz. Zet ook geen brandende kaarsen op het apparaat.

Om gevaar van brand of een elektrische schok te voorkomen, mogen er geen vazen op het apparaat worden geplaatst.

<p>Installeer het apparaat niet in een ruimte, omsloten ruimte zoals een boekenkast of een inbouwkast.</p>
--

Voorzorgsmaatregelen

Veiligheid

• Controleer, alvorens de ultralaag-luidspreker op het stopkontakt aan te sluiten, of de bedrijfsspanning van uw ultralaag-luidspreker overeenkomt met de plaatselijke netspanning.

• Verbreek de aansluiting van het netsnoer op het stopkontakt wanneer u denkt de ultralaag-luidspreker geruime tijd niet te gebruiken. Trek voor het verbreken van de aansluiting op het stopkontakt altijd aan de stekker en nooit aan het snoer zelf.
• Mocht er vloeistof of een voorwerp in het inwendige van de ultralaag-luidspreker terechtkomen, verbreek dan de aansluiting op het stopkontakt en laat de ultralaag-luidspreker eerst door een deskundige nakijken alvorens het apparaat weer in gebruik te nemen.
• Mocht het nodig zijn het netsnoer te vervangen, laat dit dan uitsluitend bij een erkende vakhandel verrichten.

Bij in- en uitschakelen van de versterker of andere apparatuur

Draai eerst de volumeregelaar van de versterker terug naar de minimumstand.

Voorkomen van beschadiging aan de ultralaag-luidspreker

• Let op dat u de volumeregelaar van de versterker niet te hoog instelt, om beschadiging door pieken in het ingangsvermogen te voorkomen.

• Tracht in geen geval de ombouw van de luidspreker te openen of wijzigingen in de luidspreker of het scheidingsfilter-netwerk aan te brengen.

Als een dichtbij staande TV storing in de kleurweergave vertoont

Dankzij de magnetische afscherming van dit luidsprekersysteem kunnen de luidsprekers in de buurt van een TV-toestel worden opgesteld.

Toch kan zich in bepaalde gevallen ongelijkmatige kleurweergave voordoen, afhankelijk van het type kleuren-TV waarover u beschikt.

Wanneer zich storing in de kleurweergave voordoet...
→ Schakel het TV-toestel uit en schakel het na 15 à 30 minuten weer in.

Als de kleuren weer herstoord worden...
→ Zet dan de luidsprekers en het TV-toestel wat verder uit elkaar.

Als er een loeiende toon gaat “ronzigen”
Zet de luidspreker verder bij de versterker uit de buurt of vermindere de geluidsterkte op de versterker.

Betreffende de opstelling

• Plaats deze ultralagetonen-luidspreker niet te dicht bij een warmtebron, zoals een kachel of verwarmingsradiorator. Zet de ultralaag-luidspreker ook niet in de volle zon, op een stoffige plaats of ergens waar deze blootstaat aan mechanische trillingen of schokken.

• Een goede ventilatie is van het grootste belang om te voorkomen dat de temperatuur in de woofler te hoog oploopt. Installeer de woofler op een plaats waar voldoende lucht circuleert. Zet de woofler niet op een zachte ondergrond.

• Ga voorzichtig te werk wanneer u de luidspreker op een speciaal behaands vloer (met wat of olie behaald, gepolijst, enzovoort) plaatst; anders kunnen vlekken of verkleuringen optreden.

Reinigen van de behuizing

Maak de buitenkant van het apparaat schoon met een zachte doek, licht bevochtigd met water en zodigod wat afwasmiddel. Gebruik nooit een schuurpoesje of schuurmiddel, noch een oplosmiddel zoals alcohol of wasbenzine, aangezien dergelijke middelen de afwerking van het apparaat kunnen aantasten.

Mocht u na het lezen nog vragen of problemen met betrekking tot het apparaat hebben, raadplee dan niet kontak op te nemen met de dichtstbijzijnde Sony handelaar.

Installeren

Aangezien het menselijk gehoor niet in staat is nauwkeurig de richting en plaats te bepalen waar de basgeluiden van de lagetonenluidspreker (beneden 200 Hz) vandaan komen, kunt u de lagetonenluidspreker zonder bezwaar neerzetten waar u wilt. Voor de beste basweergave is het aanbevelen de luidspreker op een zo stevig mogelijk ondergrond te zetten, om externe resonantie te vermijden.

Opmerkingen

- Plaats deze ultralagetonen-luidspreker uitsluitend verticaal, en laat een speling van tenminste enkele centimeters tussen het apparaat en de wand.
- Plaats geen zware voorwerpen op de luidspreker en ga er niet op zitten.
- Bij opstelling van deze luidspreker midden in een kamer kunnen de bassen erg verzwakt worden. Dit is te wijten aan het optreden van een staande golf. Om dit verschijnsel te vermijden, dient u het apparaat niet in het midden van de kamer te zetten. Mocht dit echter toch geveensit zijn, dan kunt u het optreden van een staande golf voorkomen door het onderbreken van grote parallelle oppervlakken in de kamer, bijvoorbeeld door plaatsing van een boekenkast halverwege een wand e.d.

Aansluiten

Overzicht

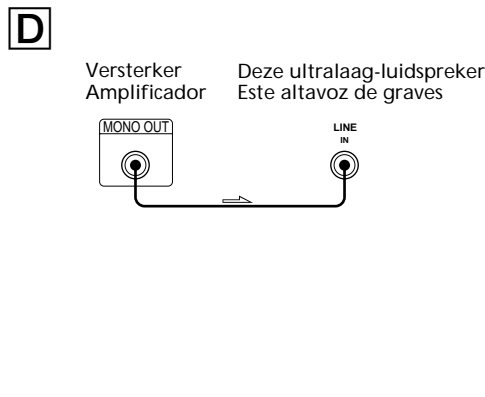
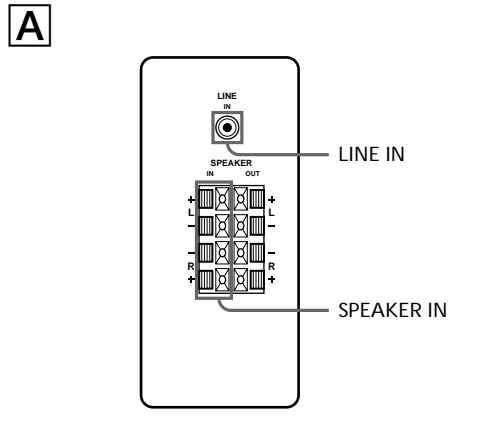
Voor het aansluiten op de versterker is deze ultralaag-luidspreker voorzien van twee stel aansluitingen, LINE IN en SPEAKER IN.
• Als uw versterker is voorzien van één van de volgende soorten aansluitingen, verbind dan LINE IN en de aansluiting van de versterker met behulp van de meegeleverde audioverbindingsskabel.

- MONO OUT uitgangsaansluiting
- MIX OUT uitgangsaansluiting
- SUBWOOFER uitgangsaansluiting(en)
- SUPER WOOFER uitgangsaansluiting(en)

• Is uw versterker niet voorzien van een dergelijk stel uitgangsaansluitingen, verbind dan de gewone luidspreker-aansluitingen van de versterker met de SPEAKER IN aansluitingen van de ultralaag-luidspreker. (A)

Alvorens met aansluiten te beginnen

• Zorg dat zowel de versterker als de ultralaag-luidspreker beide zijn uitgeschakeld, alvorens u de aansluitingen maakt.
• Gebruik voor het aansluiten de bijgeleverde aansluit snoeren. Zijn deze niet voldoende voor de vereiste aansluitingen, dan kunt u zich in de audio-handel extra aansluit snoeren aanschaffen.
• Sluit de snoeren stevig aan, met alle stekkers over de volle lengte in de aansluitbussen, om het optreden van brom en andere stoorgeluiden te voorkomen.
• Sluit het netsnoer van de ultralaag-luidspreker aan op een gewoon wandstopkontakt.



• U kunt voor het aansluiten van de ultralaag-luidspreker niet de CENTER aansluiting, bestemd voor de Dolby Pro Logic functies van de versterker gebruiken. Bij bepaalde Dolby Pro Logic akoestiefuncties zullen er geen lage tonen worden weergegeven.

Aansluiten op een versterker met slechts een enkel stel luidspreker-aansluitingen (B)

Als uw versterker van een enkel stel luidspreker-aansluitingen is voorzien, sluit u de ultralaag-luidspreker op de versterker aan en dan de voorluidsprekers op de ultralaag-luidspreker.

Aansluitingen

1 Sluit de ultralaag-luidspreker aan op de versterker.

Verbind de SPEAKER IN ingangsaansluitingen van de ultralaag-luidspreker via de luidsprekersnoeren met de luidspreker-aansluitingen van de versterker. Sluit dit apparaat zowel op het linker als het rechter kanaal aan.

2 Sluit de voorluidsprekers aan op de ultralaag-luidspreker.

Sluit de gewone (voor) luidsprekers aan op de luidspreker-uitgangsaansluitingen van deze ultralaag-luidspreker.

Aansluiten op een versterker met twee stel (A+B) luidspreker-aansluitingen (C)

Als uw versterker van twee stel (A-B) luidspreker-aansluitingen is voorzien, sluit u zowel de ultralaag-luidspreker als de voorluidsprekers rechtstreeks op de versterker aan.

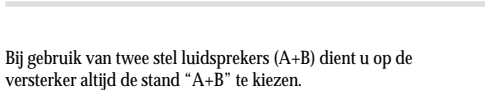
Aansluitingen

1 Sluit de voorluidsprekers aan op de versterker.

Sluit de gewone (voor)luidsprekers aan op de (A) luidspreker-aansluitingen van uw versterker.

2 Sluit de ultralaag-luidspreker aan op de versterker.

Verbind de SPEAKER IN aansluitingen van de ultralaag-luidspreker met de luidspreker-aansluitingen (B) van de versterker met behulp van luidsprekersnoeren (bijgeleverd).



Bij gebruik van twee stel luidsprekers (A+B) dient u op de versterker altijd de stand “A+B” te kiezen.

Opmerking

Wanneer u alleen de (A) luidspreker-aansluitingen gebruikt (voor alleen voorluidsprekers) of wanneer u de versterker uitschakelt, dient u de geluidsterkte te verminderen of de ultralaag-luidspreker uit te schakelen, anders kan er een storende bromtoon klinken.

Aansluiten op een versterker met een speciale subwooferaansluiting

Als uw versterker is uitgerust met een speciale aansluiting voor een subwoofler (bijvoorbeeld MONO OUT, MIX OUT, SUBWOOFER of SUPER WOOFER), verbind dan LINE IN van de woofler met één van die aansluitingen.

Aansluitingen (D)

Verbind MONO OUT van uw versterker met LINE IN van de woofler met behulp van de meegeleverde audioverbindingsskabel.

Opmerking

Als het ingangsvermogen van de aangesloten versterker niet voldoende is voor het aandrijven van alle luidsprekers tegelijk, dan zullen de lage tonen niet krachtig genoeg doorkomen. Dan kunt u beter de SPEAKER IN aansluitingen van deze ultralaag-luidspreker verbinden met de gewone luidspreker-aansluitingen van de versterker.

Aansluiten van het netsnoer

- Steek de netsnoerstekker van de ultralaag-luidspreker en die van de versterker in een gewoon wandstopkontakt.
- Zorg ervoor dat de woofler is uitgeschakeld alvorens een stekker in te steken of uit te trekken.

Luisteren naar de geluidswegave (E)

1 Schakel de versterker in en kies de geluidsbron.

2 Druk op de POWER (I/ψ) (ψ).
De ultralaag-luidspreker wordt ingeschakeld en het POWER indicatorlampje licht groen op.

3 Start de weergave van de geluidsbron.
Stel de geluidsterkte zodanig in dat het geluid van de voorluidsprekers niet vervormd klinkt.
Als het geluid van de voorluidsprekers vervormd klinkt, zal het geluid van de ultralaag-luidspreker ook vervormd zijn.

Opmerkingen

• Tracht niet deze luidspreker te testen met behulp van extreme geluidsignalen van een in de handel verkrijgbare test-CD of speciale geluidsoptnamen (zoals van elektronische instrumenten e.d.). Stel de luidspreker niet bloot aan sinusgolf-signalen tussen 20 Hz en 50 Hz, stel de toonregelaars (BASS, TREBLE e.d.) van de versterker niet te hoog in, zet de grafiek-toonregeling niet in een extreme stand en pas op voor plotselinge harde geluiden zoals de dreun van een analoge platenspeler.

Bij dergelijke extreme belastingen is het gevaar van schade aan de luidspreker niet denkbeeldig.

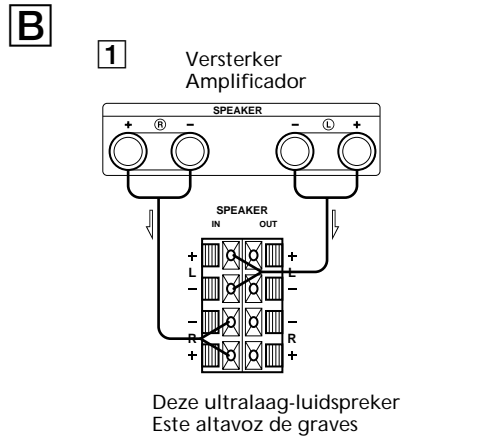
Bij luide weergave van muziek met erg veel extreem lage tonen kan er vervorming optreden of bijgeluiden hoorbaar zijn. Als dit zich voordoet, dient u het geluidsnivo te verminderen.

• Het subwoofler-uitgangssignaal (DOLBY digital (AC-3) signaal) van een los verkrijgbare digital surround processor is 10 dB hoger ingesteld door Dolby Laboratories Licensing Corporation. Regel eventueel het subwoofler-niveau bij normaal gebruik.

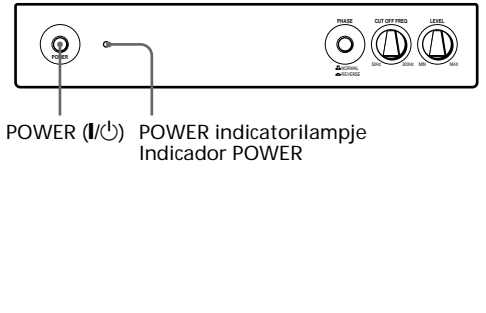
Bijregelen van de geluidswegave (F)

Voor een optimale geluidswegave dient het geluid van de ultralaag-luidspreker te worden afgestemd op het geluid van de voorluidsprekers. Door de bassen te versterken wordt een meer ruimtelijk en voller geluid verkregen.

- Stel de filterfrequentie in.
Stel de CUT OFF FREQ regelaar in overeenkomstig het weergavebereik van uw voorluidsprekers.
Volg de onderstaande richtlijnen.
 - ⌚ Gangbare uiterst klein-formaat luidsprekers: 5 - 7 cm doorsnede
 - ⌚ Gangbare klein-formaat luidsprekers: 8 - 15 cm doorsnede
 - ⌚ Gangbare gemiddeld-formaat luidsprekers: 16 - 24 cm doorsnede
 - ⌚ Gangbare groot-formaat luidsprekers: meer dan 25 cm doorsnede



Deze ultralaag-luidspreker
Este altavoz de graves



Voor de meest doeltreffende lagetonen-weergave van Dolby Digital geluidsbronnen stelt u het CUT OFF FREQ filterpunt zo hoog mogelijk in bij het afspelen van een Dolby Digital (AC-3) geluidsbron.

2 Stel de geluidsterkte van de ultralaag-luidspreker in.
Draai aan de LEVEL regelaar totdat u de lage tonen iets luider hoort dan voorheen. Draai de regelaar rechtson voor meer lage tonen en linksom voor minder lage tonen.

3 Geef een videofilm-soundtrack of een muziekstuk weer dat u goed kent.

Muziek met lage mannenzangstemmen of filmdialog met mannenstemmen is het meest geschikt voor het maken van de afstellingen.
Stel de geluidsterkte van de voorluidsprekers in op een normaal luisternivo.

4 Kies de fase-instelling.
Stel de fase in met de PHASE schakelaar.

5 Herhaal de stappen 1 t/m 4 totdat de optimale instellingen zijn verkregen.

Nadat u de gewenste instellingen op de ultralaag-luidspreker heeft gemaakt, gebruikt u de VOLUME regelaar op de versterker om de geluidsterkte voor de ultralaag-luidspreker en de andere luidsprekers gelijktijdig in te stellen.
Bij het veranderen van de geluidsterkte op de versterker hoeven de instellingen gemaakt op de ultralaag-luidspreker niet te worden bijgesteld.

<p>Opmerkingen</p> <ul style="list-style-type: none">Als het geluid vervormd gaat klinken wanneer u op uw versterker de lage tonen extra versterking geeft (via de DBFB of GROOVE functie of de grafiek-toonregeling), schakel de extra basversterking dan uit en regel het geluid zo af dat het optimaal klinkt. Zet het volume van de lagetonenluidspreker niet op het maximum. Daardoor neemt het bass-effect immers af en is er bovendien meer ruis hoorbaar. In de NORMAL stand van de PHASE schakelaar is de fase normaal en in de REVERSE stand wordt de fase omgekeerd. De lagetonen-weergave kan wel eens beter klinken met omgekeerde fase, afhankelijk van het soort voorluidsprekers. de opstelling van de ultralaag-luidspreker en de instelling van de filterfrequentie. Ook is het mogelijk dat de ruimtelijkheid van het geluid en de akoestiek erdoor veranderen. Door vanaf uw luisterplaats beide standen uit te proberen, kunt u de beste instelling voor weergave bepalen.
<p>De luidspreker opstellen (G)</p> <p>Om te vermijden dat de luidspreker tijdens het beluisteren gaat trillen of bewegen, moet u de meegeleverde voetjes op de luidspreker bevestigen.</p>

Opmerking

Wanneer u alleen de (A) luidspreker-aansluitingen gebruikt (voor alleen voorluidsprekers) of wanneer u de versterker uitschakelt, dient u de geluidsterkte te verminderen of de ultralaag-luidspreker uit te schakelen, anders kan er een storende bromtoon klinken.

Verhelpen van storingen

Mocht zich bij het gebruik van de ultralaag-luidspreker een probleem voordoen, neemt u dan even deze lijst met controlepunten door. Is de storing aan de hand hiervan niet te verhelpen, raadpleeg dan a.u.b. uw dichtstbijzijnde Sony handelaar.

De luidspreker geeft geen geluid.

- Controleer of deze ultralaag-luidspreker en de andere geluidsparapatuur geheel naar behoren is aangesloten, met alle stekkers stevig in de aansluitbussen.
- Draai de LEVEL regelaar naar rechts om de geluidsterkte te verhogen.
- Zet de INPUT ingangskiesuetschakelaar in de SPEAKER of LINE stand.
- Stel de geluidsterkte opnieuw in.

Het geluid valt plotseling weg.

• Wellicht is er kortsluiting in de luidsprekersnoeren.
Controleer de aansluitingen van de snoeren.

Het geluid klinkt vervormd.

• Dit kan te wijten zijn aan het ingangssignaal (een zwak doorkomende radiozender e.d.).
• De geluidsterkte van de geluidsbron of de versterker staat te hoog ingesteld.

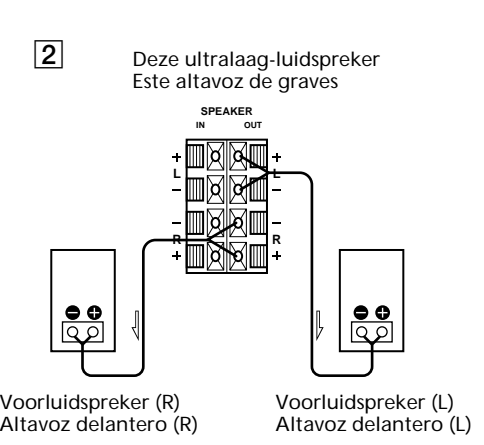
• Stel het CUT OFF FREQ filterpunt in op 150Hz (de maximum-stand) voor het afspelen van een Dolby Digital (AC-3) geluidsbron.

Er klinkt een storende bromtoon of andere bijgeluiden.
• Zorg dat de aarddraad van de platenspeler op een goed aardspunt wordt aangesloten.
• Er is ergens een losse kontak, tussen de stekkers van de aansluit snoeren en de steekerbussen. Steek de steekers stevig over de volle lengte in de aansluitbussen.
• De stereo-installatie pikt storing op van een te dichtbij staand TV-toestel. Zet de geluidsparapatuur en de TV verder uit elkaar, of schakel de TV uit.

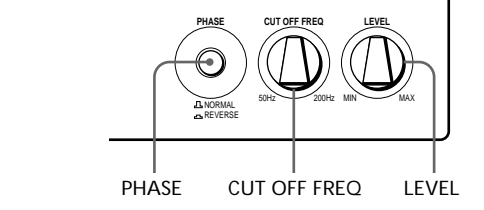
Technische gegevens

<p>Systeem</p> <p>Type luidspreker</p> <p>Active Subwoofer ("Active Super Woofer", magnetisch afgeschermd ontwerp)</p> <p>Luidspreker-eenheid</p> <p>Woofer: 20 cm diam., conustype</p> <p>Versterkergeedeelte</p> <p>Maximale bruikbaar uitgangsvermogen : 50 watt (DIN)</p> <p>Frekwentiebereik weergave</p> <p>28 Hz tot 200 Hz</p> <p>Instelbare grensfrequentie</p> <p>50 Hz tot 200 Hz</p> <p>Faseschakelaar</p> <p>NORMAL, REVERSE (omgekeerd)</p>
<p>Ingangen</p> <p>Ingangsaansluitingen</p> <p>LINE IN: tulpspekkerbussen</p> <p>SPEAKER IN: luidspreker-aansluitklemmen</p> <p>Uitgangen</p> <p>SPEAKER OUT: uitgangen</p>
<p>Algemeen</p> <p>Stroomvoorziening</p> <p>230 V wisselstroom, 50/60 Hz</p> <p>Stroomverbruik</p> <p>50 watt</p> <p>Afmetingen</p> <p>Ca. 270 x 325 x 385 mm (b/h/d)</p> <p>Gewicht</p> <p>10 kg</p> <p>Bijgeleverd toebehoren</p> <p>Voetjes (4)</p> <p>Audio-aansluitsnoer (1 tulpspekter – 1 tulpspekter), 2 m (1)</p> <p>Luidsprekersnoeren, 2,5 m (2)</p>

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden, zonder kennisgeving.



Voorluidspreker (R)
Altavoz delantero (R)



Español

ADVERTENCIA

Para evitar incendios o descargas eléctricas, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.
Para evitar descargas eléctricas, no abra la unidad. En caso de avería, solicite los servicios de personal cualificado solamente.
Para evitar el riesgo de incendio o de descargas eléctricas, no ponga ningún jarrón encima del aparato.

<p>No instale la unidad en un espacio cerrado, como una librería o un armario empotrado.</p>
--

Precauciones

Seguridad

• Antes de utilizar el altavoz de graves, compruebe si la tensión de alimentación del mismo coincide con la de la red local.

• Cuando no vaya a utilizar el altavoz de graves durante mucho tiempo, cerciórese de desenchufarlo de la toma de la red. Para desconectar el cable de alimentación, tire del enchufe. No tire nunca del propio cable.

• Si dentro del altavoz de graves entra cualquier objeto sólido o líquido, desenchufelo de la red y haga que sea comprobado por personal cualificado.

• El cable de alimentación de CA solamente deberá cambiarse en un taller de reparaciones cualificado.

Antes de conectar o desconectar la alimentación del amplificador o de otro equipo

Reduzca el volumen del amplificador al mínimo.

Para evitar dañar el altavoz de graves

• Tenga cuidado al ajustar el control de volumen del amplificador a fin de evitar una potencia de entrada excesiva.

• No intente abrir la caja acústica ni extraer las unidades observas ni las redes.

Si observa irregularidades de color en la pantalla de un televisor cercano

Debido al apantallamiento magnético del altavoz de graves, éste podrá instalarse cerca de un televisor. Sin embargo, todavía puede observarse irregularidades en los colores en la pantalla de un televisor dependiendo del tipo de televisor utilizado.

Si se observan irregularidades en los colores...
→ Desconecte la alimentación del televisor y vuelva a conectarla después de 15 a 30 minutos.

Si vuelven a observarse irregularidades en los colores...

→ Aleje más el altavoz de graves del televisor.

Si se produce audiofilo

Reubique el altavoz de graves o reduzca el volumen del amplificador.

Instalación

• No instale el altavoz de graves cerca de fuentes térmicas tales como radiadores o conductos de aire cálido, ni en un lugar sometido a la luz solar directa, polvo excesivo, vibraciones mecánicas, ni golpes.

• Una buena ventilación es esencial para evitar el recalentamiento interno del altavoz de graves. Coloque el altavoz de graves en un lugar con una ventilación de aire adecuada. No coloque el altavoz de graves sobre una superficie muflida.

• Tenga cuidado si coloca el altavoz en sueltos tratados de manera especial (encerados, barnizados con aceites, pulidos, etc.), ya que es posible que aparezcan manchas o se descoloren.

Limpieza de la caja

Limpie la caja con un paño suave ligeramente humedecido en agua. No utilice ningún tipo de estropajos, polvos abrasivos, ni disolventes como alcohol o bencina.

Si tiene alguna pregunta o problema en relación con el altavoz de graves que este manual no pueda resolver, consulte a su proveedor Sony.

Instalación

Como el oído humano no puede detectar la dirección ni la posición de donde viene el sonido de graves producido por un altavoz de graves (menos de 200 Hz), usted podrá instalar el altavoz de graves en el lugar que dese de la sala. Para obtener una mejor reproducción de graves, le recomendamos que instale el altavoz de graves sobre un piso sólido en el que sea difícil que se produzca resonancia.

Notas

- Instale siempre el altavoz de graves en posición vertical, alejado varios centímetros de la pared.
- No coloque ningún objeto ni se siente sobre el altavoz de graves.
- Si instala el altavoz de graves en el centro de una sala, los graves pueden debilitarse extremadamente. Esto se debe a la influencia de las ondas estacionarias de la sala. Si sucede esto, mueva el altavoz de graves del centro de una sala, o elimine la causa de las ondas estacionarias, instalando una librería en la pared, etc.

Conexión a un sistema

Descripción general

Utilice la toma LINE IN o los terminales SPEAKER IN del altavoz de graves para conectarlo al amplificador.

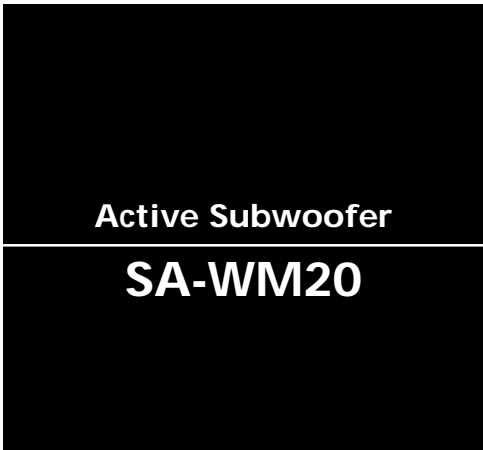
- Si su amplificador dispone de uno de los siguientes tipos de tomas de salida, conecte la toma LINE IN y la toma del altavoz con el cable conector de audio suministrado.
 - Tomas MONO OUT
 - Toma MIX OUT
 - Toma(s) de salida SUBWOOFER
 - Toma(s) de salida SUPER WOOFER
- Si su amplificador no posee las tomas de salida mencionadas arriba, conecte en su lugar los terminales para altavoces del amplificador a los terminales SPEAKER IN. (A)

Antes de comenzar

• Desconecte la alimentación del amplificador y del altavoz de graves antes de realizar cualquier conexión.

• Utilice los cables conectores de audio suministrados con los equipos respectivos. Si no tiene suficientes cables conectores de audio para realizar las conexiones necesarias, tendrá que adquirir otros adicionales.
• Cerciórese de realizar conexiones firmes para evitar ruido.
• Conecte el cable de alimentación de CA del altavoz de graves a una toma de la red.
• Usted no podrá conectar la toma de salida CENTER al altavoz de graves para utilizar la función Dolby Pro Logic. El sonido de graves no saldrá con ciertos modos Dolby Pro Logic.

Conexión de un amplificador con un solo juego de



Svenska

VARNING!

Utsätt inte lågbashog-talaren för regn och fukt för att undvika riskerna för brand och/eller elektriska stötar. Se till att anläggningens ventilationshål inte är föräckta av tidningar, dukar, gardiner eller liknande. Det medför risk för brand. Ställ heller aldrig tända stearinljus ovanpå anläggningen. Ställ aldrig blomvaser eller liknande ovanpå apparaten, eftersom det medför risk för brand eller elstötar.

Placera inte lågbashögtalaren i ett trångt utrymme, som t. ex. i en bokhylla eller i ett inbyggt skåp.

Att observera

Angående säkerhet

- Kontrollera innan låsbashögtalaren tas i bruk att märkspänningen stämmer överens med lokal nätspänning.
- Dra ut stickkontakten ur nätuttaget när denna lågbashögtalare inte ska användas under en längre tidsperiod. Dra i stickkontakten, aldrig i kabeln, för att koppla ur nätkabeln.
- Dra ut stickkontakten ur nätuttaget om du skulle raka spillva vätska eller tappa någoting i högtalaren. Låt en fackkunmig reparatör besiktiga högtalaren innan den tas i bruk igen.
- Nätkabelbetyr far endast utföras av en fackkunmig tekniker som Sonys representant har godkänt.

Före strömpåslag till ansluten förstärkare eller ansluten ljudkälla

Sänk volymnivån på förstärkaren till minimumå.

Att undvika skador på lågbashögtalaren

- För försiktig, när volymreglaget på ansluten förstärkare används för att höja volymen, för att undvika för hög ineffekt till högtalaren.
- Ta aldrig isär högtalarlådan. Bygg inte heller om de inbyggda högtalarrelementen och/ eller det inbyggda kabelnätet.

När det uppstår färgskiftningar på den intillstående tv:s bildskärm

Täck vara högtalarens uppbyggnad med magnetisk avskärmning kan högtalaren placeras nära en tv. Det kan emellertid hända att det uppstår färgskiftningar på den intillstående tv:ns bildskärm, beroende av tv:ns typ.

När färgerna börjar skifta ...

- Slå av strömmen till tv:n och vänta i 15 - 30 minuter. Slå därefter på strömmen igen.

När färgerna fortfarande är avvikande ...

→ Placera högtalaren på längre avstånd från tv:n.

När det uppstår akustisk återkoppling (tjuttande störningar)

Ändra på högtalarens placering eller styr volymen på förstärkaren till lägre nivå.

Angående placering

- Placera inte lågbashögtalaren på en plats där den utsätts för värme, som t. ex. nära ett element, solsken, damm, mekaniska vibrationer och/eller stötar.
- God ventilation är A och O när det gäller att förhindra skadlig upphettning av subwoofern. Därför måste du se till att den placeras där luften kan cirkulera fritt runt den. Placera den inte på ett mjukt underlag.
- Var försiktig om du placerar högtalaren på ett yrbehandlat golv (vxant, oljät, polerat eller liknande) eftersom golvet kan få fläckar eller missfärgas.

Angående rengöring

Torka lågbashögtalaren med en mjuk trasa, som fuktats i vatten. Använd inte slipande rengöringsmedel eller starka kemiska lösningar, som t. ex. spritlösningar eller bensin.

Rådfråga affären där lågbashögtalaren köptes, eller Sonys representant, när du räkar ut för svårigheter eller vill ställa frågor som inte besvaras i denna bruksanvisning.

Placering
<p>Eftersom det mänskliga örat inte kan uppfatta i vilken riktning eller varifånr basljudet (under 200 Hz) via lågbashögtalaren återges, kan lågbashögtalaren placeras var som helst i lyssningsrummet. För bästa möjliga basåtergivning rekommenderar vi emellertid att lågbashögtalaren placeras på ett stadigt golv där resonans knappast kan uppstå.</p>
OBS!
<ul style="list-style-type: none">Placera alltid högtalaren i stående ställning och se till att avståndet till närmaste vägg är några centimetrar långt. Placera inte någonting på denna högtalare. Sätt dig inte på högtalaren. När lågbashögtalaren placeras mitt i lyssningsrummet, försämrars basåtergivningen märkbart. Detta beror på den stående vågen i rummet. Placera inte högtalaren mitt i rummet eller nollställd den stående vågen, som beror på parallella ytor i rummet, genom att till exempel placera en bokhylla mot en vägg.

Anslutningarna

Översikt

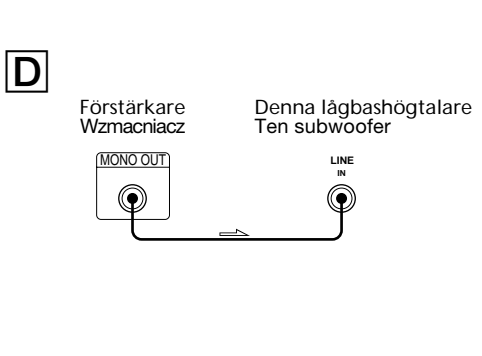
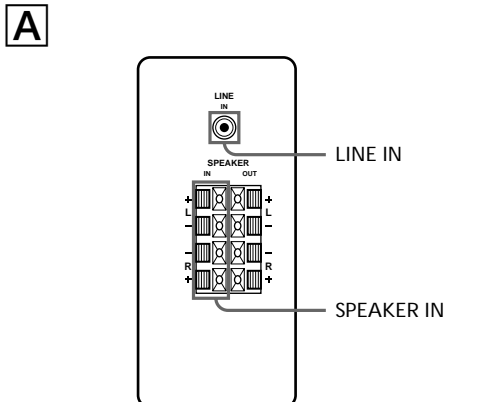
- Anslut antingen ingångarna LINE IN eller intagen SPEAKER IN på denna lågbashögtalare till lämpliga utgångar/ lämpliga högtalaruttag på förstärkaren.
- Om förstärkaren har någon av följande utgångar, ansluter du LINE IN-anslutningen till förstärkarens utgång med den medföljande anslutningskabeln,
 - utgången MONO OUT
 - utgången MIX OUT
 - utgången (arna) SUBWOOFER eller
 - utgången (arna) SUPER WOOFER
- När förstärkaren har när någon av ovanstående utgångar, måste intagen SPEAKER IN på lågbashögtalaren anslutas till högtalaruttagen på förstärkaren. (A)

Före lågbashögtalarens anslutning

- Kontrollera att strömbrytaren på förstärkaren och lågbashögtalaren står i frislagna lägen.
- Använd de ljudkablar, som levereras med de respektive ljudkällorna. Köp ljudkablar (tillval) när de medföljande ljudkablarna inte räcker till för alla anslutningar.
- Skjut in kontakterna så långt det går för att undvika störningar.
- Anslut nätkabeln från låsbashögtalaren till ett nätuttag.
- Utgången CENTER på förstärkaren kan inte anslutas till denna lågbashögtalare för ljudåtergivning med Dolbys simulerade akustik. Efter val av vissa bland Dolbys avkodarlågen återges inte basen.

Högtalaranslutning till en förstärkare med ett enda par högtalaruttag (B)

Anslut först lågbashögtalaren till förstärkaren och därefter de främre högtalarna till lågbashögtalaren, när förstärkaren inte har mer än ett par högtalaruttag.



Anslutningarna

- Anslut lågbashögtalaren till förstärkaren. Använd de medföljande högtalarkablarna för att ansluta intagen SPEAKER IN på denna lågbashögtalare till högtalaruttagen på förstärkaren. Var noga med att göra anslutningarna både mellan högtalarin/ uttagen märkta L och högtalarin/ uttagen märkta R.
- Anslut de främre högtalarna till lågbashögtalaren. Anslut högtalarna till högtalaruttagen SPEAKER på denna lågbashögtalare:

Högtalaranslutning till en förstärkare med två par högtalaruttag (A+B) (C)
--

Anslut både lågbashögtalaren och de främre högtalarna till förstärkaren, när förstärkaren har dubbla par högtalaruttag (A+B).

Anslutningarna

- Anslut de främre högtalarna till förstärkaren. Anslut högtalarna till högtalaruttagen (A) på förstärkaren:
- Anslut lågbashögtalaren till förstärkaren. Använd medföljande högtalarkablar till att ansluta intagen SPEAKER IN på lågbashögtalaren till högtalaruttagen (B) på förstärkaren:

Kom ihåg att ställa högtalarväljaren på förstärkaren i läget (A+B) efter att anslutningarna gjorts till högtalaruttagen A och B på förstärkaren.

OBS!
Vid ljudåtergivning endast via högtalaruttagen (A) på förstärkaren (främre högtalare), måste lågbashögtalarens volymnivå sänkas efter strömpåslag till förstärkaren, eller så måste strömmen till lågbashögtalaren slås av, för att undvika brum och störningar.

Anslutning till en förstärkare med en specialkontakt för anslutning av lågbashögtalare

Om förstärkaren har specialkontakt för en lågbashögtalare (som t.ex. en MONO OUT-, MIX OUT-, SUBWOOFER- eller en SUPER WOOFER-kontakt), ansluter du LINE IN-kontakten på lågbashögtalaren till någon av dessa kontakter.

Anslutningarna (D)

Anslut MONO OUT-kontakten på förstärkaren till LINE IN-kontakten på lågbashögtalaren med den medföljande anslutningskabeln.

OBS!
Det kan hända, när förstärkarens utnivå inte är tillräckligt hög, att ljudet som återges via lågbashögtalaren blir för lågt. Anslut i så fall förstärkarens högtalaruttag till intagen SPEAKER IN på lågbashögtalaren.

Nätanslutning

- Anslut nätkablarna från denna lågbashögtalare och fran förstärkaren till lämpliga nätuttag.
- Se till att strömmen till lågbashögtalaren är avstängd innan du ansluter eller kopplar ur nätkablar.

Ljudåtergivning (E)

- Slå på förstärkaren och välj önskad ljudkälla.
- Tryck på strömbrytaren POWER (I/∅). Strömmen slås på till lågbashögtalaren. Strömindikatorn POWER-indicator i grönt.

- Sätt igång ljudåtergivning på vald ljudkälla. Vrid på volymreglaget VOLUME för att styra volymen till lagom nivå, utan att det uppstår distorsion i ljudet via främre högtalare. I annat fall uppstår det distorsion också i ljudet via lågbashögtalaren.

OBS!
Ställ aldrig tonklangsreglaren (BASS, TREBLE, o.s.v.) på förstärkaren eller på inbyggd/ ansluten ekvalisator på för hög nivå och sänd aldrig in 20 - 50 Hz:s sinusvågor, som spelats in på en provskiva eller vissa, speciella ljud (som t. ex. basen i elektronisk musik, popp på analoga grammo-fonskivor, ljudåtergivning med hög basförstärkningsnivå, o.s.v.) med hög nivå i denna högtalare. Det kan resultera i skador. Det kan uppstå störningar vid återgivning av musik med hög basförstärkningsnivå. Sänk i detta fall den utgående volymnivån.

- Utsignalen från lågbashögtalaren (DOLBY digital (AC-3)-signalen) från den digitala surroundprocessor (säljs separat) är ställd 10 dB högre av Dolby Laboratories Licensing Corporation. Vid normal användning justerar du nivån på lågbashögtalaren.

Styrning av ljudkvalitet (F)

Nivån i ljudet via lågbashögtalaren kan ställas in så att den anpassas till ljudet via de främre högtalarna. Genom att förstärka basljudet skapas en tydligare känsla av atmosfär i ljudåtergivningen.

- Ställ in övergångsfrekvensen.

Vrid reglaget CUT OFF FREQ till lämpligt läge, beroende av de främre högtalaras frekvensomfang för ljudåtergivning.

Ställ reglaget i lämpligt läge enligt följande:

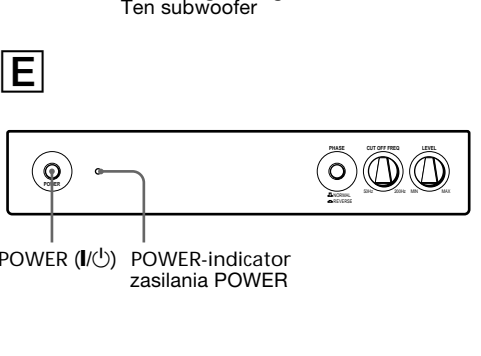
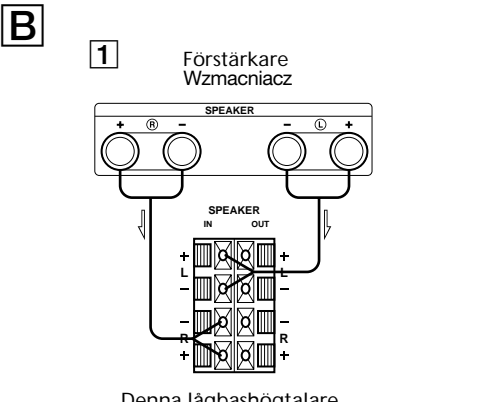
① normala, mycket små högtalare: 5 – 7 cm i diam.

② normala, små högtalare: 8 – 15 cm i diam.

③ normala, mellanstora högtalare: 16 – 24 cm i diam.

④ normala, stora högtalare: över 25 cm i diam.

Välj en så hög övergångsfrekvens som möjligt med reglaget CUT OFF FREQ vid återgivning av ljud som kodats med Dolby digital (AC-3), för att uppnå bästa möjliga effekt med den lagnivåomvandling som Dolby digital erbjuder.



--

- Styr volymnivån via lågbashögtalaren till lämplig nivå. Vrid reglaget LEVEL till ett läge där basljudet hörs något tydligare än tidigare. Vrid reglaget medurs för att höja volymnivån och moturs för att sänka volymnivån.
- Sätt igång önskad ljud/bildåtergivning. Manliga, vokala toner och röster som innehåller basljud är de mest lämpliga för basförstärkning. Styr volymnivån via främre högtalare till normal nivå.

- Välj fasriktnig. Välj fasriktnig med hjälp av väljaren PHASE.
- Följ på nytt anvisningarna enligt punkterna 1 till och med 4 tills önskad ljudkvalitet uppnåtts. Använd volymreglaget VOLUME på förstärkaren för att styra volymnivåerna via både lågbashögtalaren och de övriga högtalarna, efter att inställningarna på lågbashögtalaren är klara. Inställningarna på lågbashögtalaren behöver inte ändras så länge volymnivån styrs med hjälp av förstärkaren.

OBS!

- Koppla ur basförstärkningen och reglera ljudnivån, om det uppstår distorsion efter att basförstärkning kopplats in på förstärkaren (med hjälp av t. ex. DBFB, GROOVE eller frekvenskurva).
- Vrid inte upp volymen på lågbashögtalaren till max. Om du gör så kan basljudet bli svagare. Dessutom kan det uppstå störande biljud.
- När väljaren PHASE ställs i läget NORMAL eller REVERSE kastas fasriktnigen om. Detta kan i vissa lyssningsmiljöer ge en bättre bas-återgivning (beroende på typen av främre högtalare, lågbashögtalar-ens placering och inställningen av övergångsfrekvensen) samt andra ljudets omfang och fasthet och påverka känslan i ljudfältet. Välj det läge som ger önskad effekt vid lyssningsläget.

Placera högtalaren (G)

För att hindra högtalaren från att flytta sig genom de vibrationer som uppstår i den när du använder den bör du fästa de medföljande faldynorna på högtalarens undersida.

Felsökning

Gå igenom den nedanstående felsökningen, om det skulle uppstå något fel, för att reparera felet. Rådfråga Sonys representant när felet inte går att reparera.

Ljudet återges inte.

- Kontrollera att samtliga anslutningar gjorts på korrekt sätt.

- Vrid reglaget LEVEL medurs för att höja volymnivån.
- Ställ väljaren INPUT i korrekt läge, SPEAKER eller LINE.
- Återställ nivån.

Ljudåtergivningen avbryts plötsligt.

Distorsion.

- Fel på ingående ljudsignaler.

- För hög signalnivå.

- Vrid reglaget CUT OFF FREQ till ett läge med så hög övergångsfrekvens som möjligt vid återgivning av ljud som kodats med Dolby digital (AC-3).

Märkbart brum eller märkbara störningar.
--

- Anslut skivspelarens jordledning på korrekt sätt.

- Kontakterna på anslutningskablarna har inte anslutts till in/ utgångarna på korrekt sätt.

- Störningar som beror på intillstående tv. Flytta stereon på i längre avstånd från tv:n eller slå av strömmen till tv:n.

--

Tekniska data

Högtalartyp och Högtalarlement

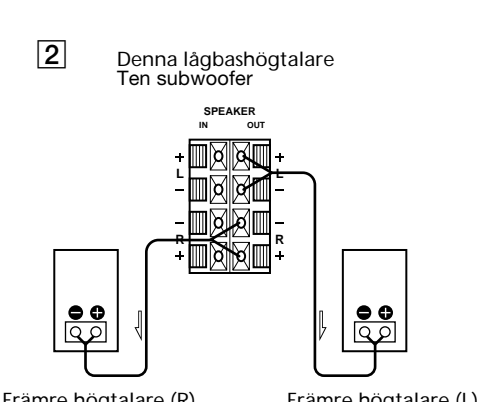
Typ
Aktiv lågbashögtalare (med magnetiskt avskärmat uppbyggnad)
Högtalarlement
Högtalaelement : 20 cm diameter, kontyp
Förstärkardelen
Basbasetment : 20 cm diameter, kontyp
Frekvensomfang vid utdåtergivning
28 Hz till 200 Hz
Övergångsfrekvens för diskant
Från 50 Hz till 200 Hz
Högtalarfas
NORMAL (normalfas), REVERSE (omkastad fas)

Ingångar

Ingångar/intag
LINE IN: enpöligt koppling
SPEAKER IN: högtalarintag
Utgångar
SPEAKER OUT: utgångsterminaler
Allmänt
Strömforsörjning
230 V nätspänning, 50/60 Hz
Strömförbrukning
50 watt
Dimensioner
ca. 270 x 325 x 385 mm (b/h/d)
Vikt
10 kg

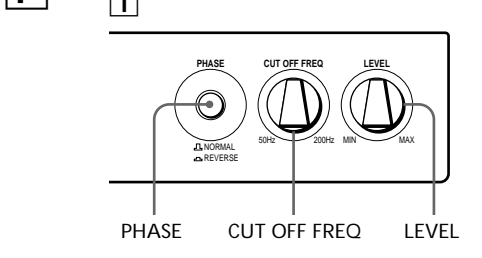
Medföljande tillbehör
Faldynor (4)
Ljudkabel (1 phonokontakt - 1 phonokontakt), 2 m (1)
Högtalarkablar, 2,5 m (2)

Rätt till ändringar förbehålles.



Främre högtalare (R)
Glösnik frödrni (R)

Främre högtalare (L)
Glösnik frödrni (L)



Łęzyk polski

OSTRZEŻENIE

Abv uniknåć ryzyka pożaru lub porażenia prądem elektrycznym, nie należy wystawiać urządzeń na działanie deszczu lub wilgoci.
Abv nie dopuszczå do pożaru, nie zakrywajå otworów wentylacyjnych zestawu gÅzetami, obrusem, zaslonami, itd. Nie stawiaj zapalonych świec na zestawie. Stawianie wazonów na zestawie moÅe byå przyczynå pożaru lub porażenia prądem.

Nie instaluj urządzenia w przestrzeni zamkniętej, takiej jak półka na książki czy zabudowana szafka.

Środki ostroÅności

Bezpieczeństwo

- o Przed rozpoczęciem użytkowania subwoofera sprawdź, czy jego napięcie robocze odpowiada napięciu w sieci lokalnej.
- Jeśli subwoofer nie będzie używany przez dłuższy czas, należy wyłączyć go z gniazdzka ściennego. Aby odłączyć przewód zasilający, pociągnij go, chwytając za wtyczkę. Nigdy nie ciągnij za sam przewód.
- Jeśli do subwoofera dostanie się przypadkowo jakiś przedmiot lub ciecz, należy odłączyć przewód zasilający i zlecić sprawdzenie subwoofera wykwalifikowanej osobie.
- Przewód zasilający moÅe byå wymieniany tylko w autoryzowanym punkcie serwisowym.

Przy włączaniu i wyłączaniu wzmacniacza lub innych urządzeń

Zmniejsz głośnoÅ wzmacniacza do minimum.

Abv uniknåć uszkodzenia subwoofera

- GłośnoÅ wzmacniacza należy ustawiaå ostroÅnie, tak aby moc wejÅciowa nie byla zbyt duÅa.
- Jeśli nie dziejmoÅe obudowy lub modyfikowåć budowy głośników ani sieci.

W przypadku wystąpienia zmian kolorów na ekranie telewizora

DeÅdzi zastosowaniu ekranowania magnetycznego, głośniki moÅna instalowå w pobliÅu telewizora. Zmiany kolorów moÅe jednak wyståpiå. ZaleÅy to od typu telewizora.

Jeśli wyståpiå zmiany kolorów...

- Wyłącz telewizor, a następnie włÅcz go ponownie po 15 – 30 minutach.

Jeśli zmiany kolorów wyståpiå ponownie...

- Ustaw głośniki dalej od telewizora.

Jeśli występuje "wycie"

- Zmieni usytuowanie głośników lub zmniejsz głośnoÅ wzmacniacza.
- Instalacja**
 - Nie należy ustawiaå subwoofera w pobliÅu ųródÅ ciepÅa, takich jak grzejniki lub strumienie powietrza, ani w miejscach naraÅonych na bezpoÅrednie działanie promieni słonecznych, nadmiernych ilości kurzu lub wstrząsów mechanicznych.
 - Abv zapobiec kumulacji ciepÅa wewnątrz subwoofera, należy zapewnić jego włÅciwå wentylacjå. Subwoofer powinien byå zainstalowany w miejscu o odpowiednim obiegu powietrza. Nie należy ustawiaå subwoofera na miękkich powierzchniach.
 - Umieszczajå głośnik na podłozce pokrytej woskiem, olejem, pastå itp., należy zachowåc ostroÅnoÅ, poniewåÅ moÅe to spowodowåć jego poplamienie lub odbarwienie.

Czyszczenie obudowy

Obudowę należy czyścić miękkiå szmatkå lekko zwilÅzonå wodå. Nie należy używåć szorstkich gÅbek, proszków do czyszczenia lub rozpuszczalników, takich jak alkohol czy benzyna.

Z ewentualnymi pytaniami lub problemami zwiåzanyymi z użytkowaniem subwoofera, które nie zostały omówione w niniejszej instrukcji obsługi, należy zwrócić się do najbliÅszego przedstawiciela firmy Sony.

Instalacja

PoniewåÅ ucho ludzkie nie rozpoznajå kierunku i miejsca emisji dźwięków basowych z subwoofera (dźwięki o częÅtostwoÅi poniÅej 200 Hz), subwoofer moÅna zainstalowå w dowolnym miejscu. Abv odtwarzanie basów bylo lepsze, zaleca się zainstalowanie subwoofera na solidnym podłozku, które nie jest podatne na występowanie rezonansu.

- Uwagi**
 - Subwoofer należy zawsze instalowåć w czasie pionowej, kilka centymetrów od Åciany.
 - Na subwoferze nie należy siediåć ani umieszczåć na nim Åadnych przedmiotów.
 - Jeśli subwoofer został zainstalowany w środkowej częÅci pomieszczenia, basy mogå byå bardzo słabo slyszalne. Jest to wynikiem działania fali stojącej pomieszczenia. W takim przypadku należy przestawić subwoofer ze Årodka pomieszczenia lub wyeliminowåć działanie fali stojącej poprzez zawieszanie na Åcianie pólki na ksiåki.

Łåczenie poszczególnych elementów systemu

Omówienie

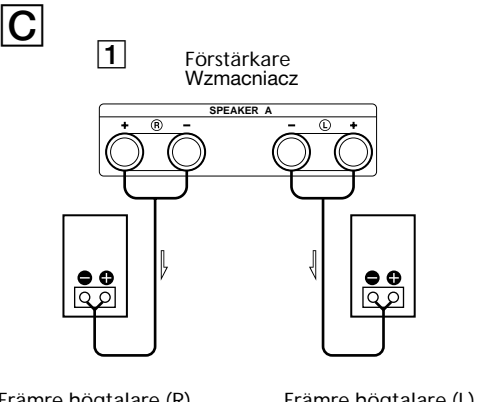
- Do łåczenia subwoofera ze wzmacniaczem sÅuÅą gniazda LINE IN lub SPEAKER IN.
- Jeśli wzmacniacz ma jeden z poniÅszych typów gniazd wyjÅciowych, gniazdo LINE IN subwoofera należy połączyå z odpowiednim gniazdem wzmacniacza za pomocå dostarczonego przewodu połączyeniowego audio.
 - Gniazdo MONO OUT
 - Gniazdo MIX OUT
 - Gniazda wyjÅciowe SUBWOOFER
 - Gniazda wyjÅciowe SUPER WOOFER
- Jeśli wzmacniacz nie ma powyÅszych gniazd wyjÅciowych, gniazdz głośnikowe należy połączyå z gniazdamy SPEAKER IN subwoofera. (A)

CzynnoÅci wstępne

- Przed rozpoczęciem łåczenia wzmacniacza z subwooferem należy wyłączyå zasilanie wzmacniacza.
- Należy używåć przewodów połączyeniowych audio dostarczonych ze sprżętem. Jeśli liczba przewodów połączyeniowych audio jest niewystarczajåca, należy zakupić dodatkowe przewody.
- Sprżet należy połączyåć starannie, aby uniknåć występowania szumów.
- Podłącz przewód zasilajåcy subwoofera do gniazdzka ściennego.
- Z subwooferem nie moÅna łåczyå gniazda wyjÅciowego CENTER, poniewåÅ jest ono zarezerwowane dla funkcji Dolby Pro Logic. W niektórych tybach Dolby Pro Logic basy nie sÅ emitowane.

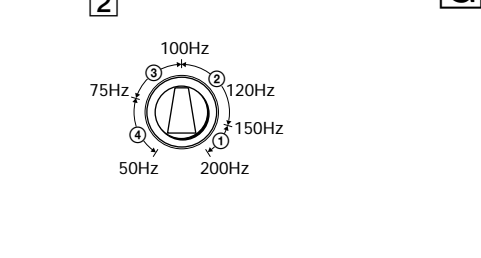
Podłączenie do wzmacniacza z jednym zestawem głośnikowych (B)

Jeśli wzmacniacz ma jeden zestaw gniazd głośnikowych, subwoofer należy połączyåć do wzmacniacza, a następnie przednie głośniki należy połączyåć do subwoofera.



Främre högtalare (R)
Glösnik frödrni (R)

Främre högtalare (L)
Glösnik frödrni (L)



Łączenia
